



2020/04/17

تعميم من وزارة الخارجية الأسترالية بخصوص سفر مزدوجي الجنسية إلى خارج أستراليا

"ترجمة غير رسمية"

لا يستطيع حاملو الجنسية الأسترالية او حاملو الإقامة الدائمة من السفر إلى خارج أستراليا بسبب وباء كورونا. إن حاملو الجنسية المزدوجة او المواطنين الأجانب الحاصلين على الإقامة الدائمة يجب أن يحصلوا على استثناء أو إذن مسبق من المفوض العام لقوات الحدود الأسترالية قبل تمكنهم من مغادرة أستراليا حتى لو استعملوا جواز السفر الأجنبي الثاني، الذي يحملونه. يمكن تقديم طلب الإذن/ الاستثناء من خلال وزارة الشؤون الداخلية من خلال زيارة موقعها الإلكتروني :

<https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/departmental-forms/online-forms/covid19-enquiry-form>.

كما يجب ان يتضمن طلب الاستثناء أو الإذن بالسفر تفاصيل كاملة عن المتقدم وكذلك كافة الوثائق المساندة لطلبه. على سبيل المثال لا الحصر، على المتقدمين ان يثبتوا أنهم لا يقيمون بأستراليا بشكل دائم إما من خلال ترتيبات عمل في الخارج او الدراسة في المدارس أو الجامعات في الخارج او من خلال تملك عقارات وغيرها. كما يجب على مقدمي الطلب تقديم أسباب مقنعة للسفر والتي قد تتضمن الاهتمام بالوالدين كبار السن الذين يعيشون خارج أستراليا أو أي من افراد العائلة الذين يعانون من مشاكل صحية وغيرها.

أن تقديم أوراق ثبوتية تتعلق بالأسباب المذكورة أعلاه سيساعد في دعم وتقوية إمكانية حصولهم على الأذونات المطلوبة.





17/04/2020

Australia's travel restrictions for dual nationals seeking to leave Australia

Australian citizens and permanent residents cannot travel overseas due to COVID-19 restrictions. Dual nationals, or foreign nationals with permanent residency status in Australia, need to secure an exemption from the ABF Commissioner before they can leave Australia, *even if using the passport of their other nationality*.

Individuals can apply online for an exemption on the Department of Home Affairs website: <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/departmental-forms/online-forms/covid19-enquiry-form>.

Applications should include as much detailed information and supporting documentation as possible. For example, individuals should include proof that they do not usually reside in Australia through evidence of working arrangements, school/university enrolments or property ownership.

The application should include other compelling and compassionate grounds as appropriate, including details on the reasons compelling the individual to travel – for example, care for elderly parents who live overseas, other family circumstances or medical issues. Any supporting documentation to verify family relationships and other claims will help to strengthen their case.

